

201, 205, 216, 218, 227, 262 и 278 дважды). Вторая форма в русских пергаменных и бумажных текстах преобладает еще решительнее (Щепкин, 139; Черепнин, 154; Соболевский, 39). В рассматриваемой грамоте в знаках тысяч сначала была нанесена первая форма, а затем резко вдавлена вторая.

Текст первых двух строк транскрибируется арабскими цифрами следующим образом:

:1:2:3...:7:8:9:10:20:30:40...  
:60:70:80:90:100:200:300:400:500:600:700

Третья строка содержит тысячи и десятки тысяч. Знаки тысяч, вместо перечеркнутой линии слева внизу, имеют прикрепленный к букве хвостик слева вверх. Текст здесь:

2000:3000:4000:5000:6000:7000:8000:9000:

Далее идут десятки тысяч в кружочках, они не имеют ни титлов, ни двоеточий. Текст:

10000 20000 30000 40000

Кружочек от 50000 еще виден, но дальше следует разрыв; несколько цифр могло еще уместиться.

В. Н. Щепкин писал: «В кириллице десятки тысяч или по старой терминологии тьмы в позднейших грамматических сочинениях (XV—XVII вв.) изображаются теми же знаками, что и единицы, но только в кругах» (Щепкин, 139—140). В рассматриваемой грамоте употреблен тот же способ, однако она старше. Написана она, очевидно, в связи с изучением арифметики.

### Грамота № 343

Грамота № 343 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 1701, на глубине 1,50 м. Это отрывок

-----борисе  
спасапетресомоланине: прокоша  
мадомитремилославове-се

Длина 0,303 м, ширина 0,019 м.

Для палеографии мало данных, но ничто не противоречит стратиграфической дате, а это начало XIV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...Борисе... спаса Петре Сомоланине Прокоша...ма Домитре Милославове.

От грамоты уцелели почти исключительно имена. Буква «е» в конце слов заменяет букву «ь». Мягкие окончания подобных имен в источниках встречаются. В Новгороде было очень много Борисов, Петров, Дмитриев. Последнее



имя в Новгородской летописи обычно имеет сокращенную форму: Дмитр. Упомянутый в грамоте Петр был уроженцем Смоленска. «Сомоланине» — Смолянин. «Прокоша», Прокша — встречаемое в Новгородской летописи сокращение имени Прокопий. Лишние «о» в словах «Сомоланине», «Прокоша» и «Домитре» закономерно появлялись в новгородском диалекте. Слово «спаса» должно означать, как обычно, праздник преображения (возможно, церковь во имя этого праздника). Имя Милослав уже встречено в берестяных грамотах № 196 и 320. Здесь отчество. «Домитре Милославо» — Дмитр Милославов.

## Грамота № 344

Грамота № 344 найдена в одиннадцатом или двенадцатом строительном ярусе, в квадрате 1697, на глубине 1,73 м. Это целое письмо:

**ѡпктракокоузъмѣизо тобратоу свокоу приказале. прособе: како оурядилъ ли сѧ со тобою ци ли не оурядилъ сѧ ти ты со Дроцилоу нь сомолове, прави. А изо сѧ кланею.**

Длина 0,43 м, ширина 0,034 м.

Можно отметить «в», описанное для грамоты № 320 и датированное от середины XII в. до начала XIV в. К XIV в. тянет «р» в виде русского курганного ножа, описанное для грамоты № 179.

Но «у» пишется еще только через «оу», что после XIII в. встречается очень редко. Стратиграфическая дата — конец XIII в. или рубеж XIII—XIV вв.

**Ѡ Пктра ко ꙗкоузъмѣ. ꙗзо тобе братоу свокоу приказале про собе: како оурядилъ ли сѧ со тобою ци ли не оурядилъ сѧ ти ты со Дроцилоу нь сомолове, прави. А изо сѧ кланею.**

«Изо» — я. [«Приказале» — приказал. Кузьма вел какие-то переговоры с Дроцилоу; такое имя есть в Новгородской летописи (НЛ, 77). Петр, вероятно, старший брат. Он приказывает Кузьме известить его о итогах переговоров.

«Урядитися» — договориться, условиться (словарь Срезневского, III, 1262). «Ци» — или. «Нь» — не. «Сомолове», вероятно, деепричастие от глагола «съмълвити», сговориться, порядиться (словарь Срезневского, III, 754). «Прави» — повелительное наклонение от глагола «правити», имеющего ряд значений (словарь Срезневского, II, 1345—1346). Здесь возможны значения: «соблюдай», «исполняй обязательство», но более вероятно значение: «передай». Петр хочет, чтобы Кузьма после предварительной договоренности сообщил ему о ней до заключения окончательного договора. Особо оговорено, что сообщать надо в обоих случаях, урядился ли или не урядился Кузьма.